

Filološki fakultet / FRANCUSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST / Savremeni francuski jez. 9 - Nivo C2.1

Naziv predmeta:	Savremeni francuski jez. 9 - Nivo C2.1			
Šifra predmeta	Status predmeta	Semestar	Broj ECTS kredita	Fond časova (P+V+L)
13121	Obavezan	3	9	2+6+0
Studijski programi za koje se organizuje	FRANCUSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST			
Uslovljenost drugim predmetima				
Ciljevi izučavanja predmeta	Upoznavanje studenata sa savremenim sociolingvističkim tendencijama na frankofonom području, hronologijom i specifičnostima francuskog jezičkog protekcionizma i problematikom standardizacije. Osposobljavanje studenata na najviši nivo govorne i pismene komunikacije, za tumačenje i prevođenje složenih stručnih tekstova.			
Ishodi učenja	Nakon što položi ovaj ispit, student/kinja bi trebalo da: - Poznae osnovna polazišta sociolingvistike u pogledu standarda i u upotrebi jasno diferencira standardni od nestandardnog francuskog jezika; - Učestvuje u razgovoru/debati/prezentaciji na francuskom jeziku- uz izgovor, intonaciju i bogatstvo vokabulara slične izvornom govorniku; - Razumije suštinu, ton i jezički registar složenog pisanog teksta o opštim i sa strukom povezanim temama; - Rješava probleme leksičke i sintaksičke prirode pri prevođenju u oba smjera; - Piše i strukturiše disertaciju/ tezu/ članak koristeći odgovarajući akademski jezički stil. Pravilno strukturiše tekst koristeći odgovarajući registar, jezičke/gramatičke strukture, o vokabular, o pravilnu interpunkciju i pravopis;			
Ime i prezime nastavnika i saradnika	Prof. dr Jasmina Anđelić Prof.dr Aleksandra Banjević MA Aneta Avramović			
Metod nastave i savladanja gradiva	Predavanja i vježbe			
Plan i program rada				
Pripremne nedjelje	Priprema i upis semestra			
I nedjelja, pred.	Upoznavanje studenata sa programom i sadržajem predmeta			
I nedjelja, vježbe	Prezentacija tekstova za prevođenje u oba smjera i vrste tekstova za rad na opštim jezičkim kompetencijama			
II nedjelja, pred.	Le ou les standards: sociolinguistique à la française			
II nedjelja, vježbe	Prevođenje, rad na tekstovima, audio i video materijalima, debata, samostalna produkcija			
III nedjelja, pred.	Le français entre standardisation et protectionisme: principales institutions et normes en vigueur			
III nedjelja, vježbe	Prevođenje, rad na tekstovima, audio i video materijalima, debata, samostalna produkcija			
IV nedjelja, pred.	Le français entre standardisation et protectionisme: querelles orthographiques actuelles			
IV nedjelja, vježbe	Prevođenje, rad na tekstovima, audio i video materijalima, debata, samostalna produkcija			
V nedjelja, pred.	Le language de communication électronique: vers une oralisation de l'écriture			
V nedjelja, vježbe	Prevođenje, rad na tekstovima, audio i video materijalima, debata, samostalna produkcija			
VI nedjelja, pred.	Le français en évolution: féminisation et conquêtes de la parité: historique			
VI nedjelja, vježbe	Prevođenje, rad na tekstovima, audio i video materijalima, debata, samostalna produkcija			
VII nedjelja, pred.	Le français en évolution: féminisation standardisée			
VII nedjelja, vježbe	Prevođenje, rad na tekstovima, audio i video materijalima, debata, samostalna produkcija			
VIII nedjelja, pred.	Analyse des textes linguistiques contemporains 1			
VIII nedjelja, vježbe	Prevođenje, rad na tekstovima, audio i video materijalima, debata, samostalna produkcija			
IX nedjelja, pred.	Analyse des textes linguistiques contemporains 2			
IX nedjelja, vježbe	Prevođenje, rad na tekstovima, audio i video materijalima, debata, samostalna produkcija			
X nedjelja, pred.	Difficultés du français - aspects didactiques 1			
X nedjelja, vježbe	Prevođenje, rad na tekstovima, audio i video materijalima, debata, samostalna produkcija			
XI nedjelja, pred.	Difficultés du français - aspects didactiques 2			
XI nedjelja, vježbe	Prevođenje, rad na tekstovima, audio i video materijalima, debata, samostalna produkcija			

XII nedjelja, pred.	Difficultés du français – aspects didactiques 3: conclusion					
XII nedjelja, vježbe	Prevođenje, rad na tekstovima, audio i video materijalima, debata, samostalna produkcija					
XIII nedjelja, pred.	Présentation orale des textes niveau C2 du CECRL - synthèse					
XIII nedjelja, vježbe	Prevođenje, rad na tekstovima, audio i video materijalima, debata, samostalna produkcija					
XIV nedjelja, pred.	Présentation orale des textes niveau C2 du CECRL - argumentation et débat 1					
XIV nedjelja, vježbe	Prevođenje, rad na tekstovima, audio i video materijalima, debata, samostalna produkcija					
XV nedjelja, pred.	Présentation orale des textes niveau C2 du CECRL - argumentation et débat 2					
XV nedjelja, vježbe	Prevođenje, rad na tekstovima, audio i video materijalima, debata, samostalna produkcija					
Opterećenje studenta	Nedjeljno U semestru 9 kredita x 40/30 = 12 sati Struktura: 2 sati predavanja 6 sati vježbi 4 sati individualnog rada studenta (priprema za laboratorijske vježbe, za kolokvijume, izrada domaćih zadataka) uključujući i konsultacije Nastava i završni ispit: (12 sati) x 16 = 192 sati Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 2 x (12 sati) = 24 sati Ukupno opterećenje za predmet: 9 x 30 = 270 sati Dopunski rad za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 - 30 sati. Struktura opterećenja: 192 sati (nastava) + 24 sati (priprema) + 30 sati (dopunski rad)					
Nedjeljno			U toku semestra			
9 kredita x 40/30=12 sati i 0 minuta 2 sat(a) teorijskog predavanja 0 sat(a) praktičnog predavanja 6 vježbi 4 sat(a) i 0 minuta samostalnog rada, uključujući i konsultacije			Nastava i završni ispit: 12 sati i 0 minuta x 16 =192 sati i 0 minuta Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 12 sati i 0 minuta x 2 =24 sati i 0 minuta Ukupno opterećenje za predmet: 9 x 30=270 sati Dopunski rad za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 do 30 sati (preostalo vrijeme od prve dvije stavke do ukupnog opterećenja za predmet) 54 sati i 0 minuta Struktura opterećenja: 192 sati i 0 minuta (nastava), 24 sati i 0 minuta (priprema), 54 sati i 0 minuta (dopunski rad)			
Obaveze studenta u toku nastave						
Konsultacije						
Literatura			Bulot T., Blanchet P., 2013, Une introduction à la sociolinguistique (pour l'étude des dynamiques de la languefrançaise dans le monde), Paris, Editions des archives contemporaines; RIEGEL, M. - PELLAT, J.C. - RIOUL, R., (2001), Grammaire méthodique du français, Paris, PUF, Kristeva, Julia (1981) Le langage, cet inconnu (une initiation à la linguistique), Paris, Edt Seuil			
Oblici provjere znanja i ocjenjivanje			Usmene prezentacije, sastavi i debate (30 bodova), prisustvo i aktivnost (10 bodova), završni ispit (60 bodova - 30 pismeni i 30 usmeni dio)			
Posebne naznake za predmet						
Napomena			Nastava na predmetu Savremeni francuski jezik 9 se odvija na francuskom jeziku			
Ocjena:	F	E	D	C	B	A
Broj poena	manje od 50 poena	više ili jednako 50 poena i manje od 60 poena	više ili jednako 60 poena i manje od 70 poena	više ili jednako 70 poena i manje od 80 poena	više ili jednako 80 poena i manje od 90 poena	više ili jednako 90 poena